



Estate ad Arvidsjaur



Estate 2011 - Informazioni & Orari d'apertura

Arvidsjaur - nel cuore della Lapponia Svedese - ha molte grandi esperienze da offrirti

| INDICE | PAG. |
|---------------------------|------|
| Ufficio turistico | 2 |
| Natura | 2 |
| Attività | 3-4 |
| Luoghi d'interesse | 5 |
| Comunicazioni & trasporti | 6 |
| Ristoro & shopping | 6-8 |
| Intrattenimenti | 8 |
| Eventi | 8-9 |
| A noleggio | 10 |
| Alloggi | 11 |

Produzione Ufficio Turistico di Arvidsjaur
2011. Si riservano modifiche.



UFFICIO TURISTICO

Il principale ufficio turistico è situato dietro la farmacia (Apoteket) nel centro di Arvidsjaur. Un ufficio secondario accanto alla stazione ferroviaria è aperto durante l'estate.

Ufficio turistico principale: Orari d'apertura Lun-Ven 9.30-18.00, Sab-Dom 12.00-16.30. 14/6-15/8. (Resto dell'anno Lun-Ven 8.30-16.30, chiuso a pranzo 12 -13).

L'ufficio secondario alla stazione ferroviaria è aperto nei giorni della settimana in cui passa il treno "Inlandsbanan": 12.30 e 15.50 (14/6-15/8).

Indirizzo: Östra Skolgatan 18c
933 31 Arvidsjaur.
Tel: +46 (0)960-175 00,
fax +46 (0)960-136 87.

E-mail: arvidsjaurlapland@arvidsjaur.se
Internet: www.polcirkeln.se

NATURA



Tjärnheden

Tjärnheden: Area Glaciale Estinta

Interessante area geologica. Per informazioni vedere la tabella notizie nella piscina del villaggio di Abborträsk. Da ammirare dalla vicina torre panoramica.

Riserva Naturale Jan-Svensamösson

1 chilometro lungo il sentiero che sale fino in cima.

Riserva Ornitologica Lamberträskets

Il miglior periodo per il bird watching è fine Maggio-inizio Giugno, e fine Agosto - inizio Settembre.

Riserva della Foresta Montana Vittjäck-Akkanälke

Vi sono acque pescose, barche, cabine in affitto e parcheggio roulotte. Prenotazioni: OKQ8 (ad Arvidsjaur), Tel.+46 (0)960-103 06.

Riserva Naturale e Culturale di Gallejaur

Uno dei pochi luoghi con edifici conservati e paesaggio che illustrano la storia locale. Visita la fattoria autentica e scopri come le popolazioni sono sopravvissute nel clima subartico.

Il nuovo centro visitatori di Gallejaur sarà aperto dal 16 Maggio al 21 Settembre tutti i giorni con orario 10.00-16.00, Mercoledì 10.00-21.00. Café con caffè, snacks e panini; pranzo 11.00-14.00.

www.gallejaur.com



Tutti i prezzi in SEK (Corone Svedesi).

ATTIVITÀ

Locomotiva a vapore

Arvidsjaur-Slagnäs andata e ritorno. Venerdì e Sabato dal 15 Luglio al 13 Agosto. Partenza alle 17.45 e ritorno alle 22.00 circa, non è necessaria una prenotazione anticipata. Fermata alla spiaggia di Storovan per una nuotata e un barbecue lungo la rotta di Slagnäs. Vagone ristorante. Prezzo: 200,-; ragazzi 0-16 gratis. Con carta Inlandbanan 150,-. Organizzato dall'Associazione Ferroviaria di Arvidsjaur. Tel: +46 (0)960-104 56, (0)73-081 93 69



Associazione Ippica Arvidsjaur

Offre differenti alternative; lezioni 45 min: 250 SEK (gruppi di 2 o più: 200/p), passeggiata nella foresta da 1 ora: 500,-/p. Tel: +46 (0)960-124 02. Prenotazioni un giorno prima. A volte chiuso per pascolo durante l'estate. Adatto a tutte le età.

www.arvidsjaurryttarforening.se

A Cavallo a Slagnäs

Il camping di Slagnäs offre tour guidati nella foresta per adulti e bambini. Brevi passeggiate, tour di mezza giornata o di tutto il giorno.

Tel. +46 (0)960-65 00 93

www.slagناسcamping.com

Centro della Foresta Sami Båtsuoj

Apertura 10.00-19.00. Prezzo a partire da 220 SEK, secondo la lunghezza e i contenuti. La visita più lunga con sciamanismo, erbe e guarigioni, inizia alle 15.00 e finisce con la cena: 600 SEK. Visita più lunga con pernottamento in tenda: 950 SEK. Chiuso nei due giorni della festa di Mezza Estate. Per maggiori info, chiamare o visitare la nostra homepage. Tel +46 (0)960-65 10 26 www.batsuoj.se



Burning Snow Husky Camp Forest

Tour in mountain bike, camminate guidate, safari all'alce, escursioni a Trollforsen, pesca. Sentieri sulla montagna di Harrejaurleden e nella riserva di Reivo. Offriamo camere confortevoli, deliziosi piatti di alce e renna, tour guidati per visitare i cani e molte altre eccitanti attività.

Tel. 073-087 56 01 www.burning-snow.com

Pescare ad Arvidsjaur

Esempi di prezzo: licenza di pesca valida a Nyborgstjärn al centro di Arvidsjaur: SEK 100,-/p al giorno. Per pescare di più contattare l'Ufficio Turistico o una delle seguenti compagnie che propongono pesca.

Slagnäs camping

Tour di pesca guidati, barche a noleggio, vendita licenze da pesca. Tel. +46 (0)960-65 00 93.

Foresta Backens & Tecnica

Safari avvistamento castori, caccia, tour di pesca. Pren./info Tel. +46 (0)960-520 11 / (0)70-628 61 18.

Abborrträsk Natursafari

Pesca alla trota e al salmerino nel lago di montagna di Stenträsket situato 12 km a nord di Arvidsjaur in una magnifica foresta primaria.

Licenza di pesca 80 SEK al giorno. 100 SEK con barca.

Giornata di pesca all'"Artic Char" (salmerino)

Pesca in laghi privati nell'area Tjärnheden con guida, cibo e caffè. (circa 5 ore) 1250/ persona + 100 per trasporti.

Trekking sul sentiero di Nasaleden

3 ore, guida e caffè incluso. 780 SEK Trasferimento da Arvidsjaur 100 SEK. Intera giornata su richiesta.

Escursione culturale

Escursione sulla cultura della renna ad Hällsel. Caffè, guida e trasferimento inclusi. 980 sek a persona. Min 2 pers. Martedì 18.00-22.00

Notte in tepee indiano nella foresta

Sulle sponde di un bellissimo lago. 220 Sek-Sacco a pelo in prestito. Colazione 60 SEK

Safari al castoro e all'alce

Caffè, guida. 3 ore 880 SEK a persona. Trasferimento 100 SEK. Min. 2 pers max 3 pers. Prenotazioni: +46 (0)960-501 25 / (0)70-573 37 36. www.natursafari.se

Campo da Golf Arvidsjaur

3 Campo di 9 buche con par 72. Campi in erba. Soft spike. Ball chute. Driving Range. Prezzo giornaliero: 200,-; under 21: 150,-. Parcheggio roulotte: 100,-/giorno. Prenotazioni a tempo.

Associazione Golf, tel: +46 (0)960-571 30.

www.arvidsjaurgolf.se

Lapland Rafting Café

Rafting: Il livello più facile 2/3 è una buona avventura combinata con una grande esperienza naturalistica. Prezzo adulti:

Rafting: Il livello più arduo 4/5 è una grande avventura carica d'adrenalina.

Drifting: Pesca lungo un calmo tratto del fiume Pite di sera, pasto leggero incluso.

Rapid-surfing: La sensazione di stare a contatto con l'acqua è intensa in questo sport: si viaggia lungo il corso di un fiume attraverso le sue rapide, con l'aiuto del corpo e delle pinne.

Prenotazioni: 070-253 05 83

www.outdoorlapland.se

Canottaggio

Si noleggiavano canoe nel campeggio del villaggio di Moskosel, 40 km a nord di Arvidsjaur, o nel villaggio di Gråträsk, 30 km a est di Arvidsjaur. Per sistemazione in cabine lungo il tragitto delle canoe di Gråträsk, vedere la voce "Alloggi".

Noleggio Canoe:

Gråträsk Byaförening, Tel. +46 (0)960-910 39

Moskosel Camping, Tel. +46 (0)960-302 00

Lapland Rafting Café, Tel. +46 (0)70-253 05 83

Slagnäs, Tel. +46 (0)960-65 00 93.



Tour in kayak & canoa del Lapland Rafting Café

Organizziamo tour con canoe e kayak in acque calme, con caffè o pranzo. Tour in kayak o canoa con guida e pranzo: 750,-/adulti e 450,-/ragazzi. Durata di 5 ore circa inclusi i trasporti. Noleggiamo anche canoe e kayak 250,-/giorno, inclusi i trasporti. Tel. +46 (0)70-253 05 83.

www.outdoorlapland.se

Piscina centrale

Piscina interna ed esterna. Cascata, scivoli, Jacuzzi, ecc. Tutti i giorni 11.00-18.00 12/6-22/8. Chiusa 19-20/6. Ingresso: Adulti 50,-, under 17: 40,-, bambini under 5 gratis. Chiusa per manutenzione prima e dopo la stagione. Per informazioni orari d'apertura e prezzi nel resto dell'anno, per favore chiamare +46 (0)960-157 74.

Piscina all'aperto a Glommerstråsk

Aperta dal 28/6 al 8/8. 10/19 ogni giorno. Entrata 20 SEK adulti- bambini sotto 18 10 SEK. Entrata stagionale per famiglie 150 SEK.

Piscina all'aperto a Abborträsk

Aperta da Giugno ad Agosto, dipende dalle temperature. Piscine di 16 m, minigolf, tappeti elastici. Entrata libera. Negozio adiacente con caffè e gelati.

Orrkammens Go-kart e Cross kart

Prezzo: 60,-/6 minuti. Pista da cross locale per veicoli da cross. Café con rinfreschi. Aperto tutti i giorni in estate 13.00-17.00. 3/7-15/8. Aperto anche in altri periodi su richiesta: +46 (0)960-500 61 / + 46 (0)70-563 51 19.

Laponia Sameland

Cultura Sami e attività, pranzo, cena e pernottamenti per gruppi in tenda, da Olletjärn. Tradizionali danze estive nel granajo. Per maggiori informazioni, contattaci al +46 (0)960-555 00.

www.hotell-laponia.se

Hotel Laponia

Tour e noleggio bici, tour di pesca, luoghi della cultura Sami. Per ulteriori attività e informazioni, visita la nostra homepage: www.hotell-laponia.se o contattaci al: +46 (0)960-555 00.

Passeggiata con tour guidato

Giugno 7-Giugno 30

Passeggiata tour nei dintorni del lago Prästjärn, partendo dal museo e finendo con il pranzo preparato sul fuoco all'aperto. Martedì-Mercoledì 10.00-12.00. adulti 250. Bambini 50 SEK. Prenotazione non obbligatoria.

Passeggiata e racconto camminando sul sentiero culturale attorno al museo Martedì e Mercoledì 14.00-15.00 . 100 SEK a persona. Prenotazione non obbligatoria.

Passeggiata attorno al lago di Arvidsjaur con pranzo sul fuoco all'aperto. Prenotare il giorno prima.

Adulti 250 SEK. Bambini 50 SEK.

Dal 15 Agosto al 1 Settembre

Tour tra le abitazioni Sami nella foresta. Hedvallen o Geijejaure. Uscita in macchina+piedi. Prenotare due giorni in anticipo. 800 SEK a persona compreso pranzo e macchina.

Chaimare Inger Boman tel 070- 2877535

Idillio nella Natura

A Granberget a nord di Arvidsjaur. Mucche, cavalli, pecore e agnelli, capre con 1 piccolo e galline in ambiente naturale. Entarta gratis. Taxi da Arvidsjaur 410 SEK. weekend e sera 475 SEK. Per maggiori info chiamare Ronny tel 070-

LUOGHI D'INTERESSE

Museo dei colonizzatori di Glommerstråk

Centro culturale locale. Dodici edifici e molti utensili per le necessità casalinghe risalenti al diciottesimo e diciannovesimo secolo, nel più grande villaggio di contadini in Lapponia. Probabile apertura Lun-Ven 10.00-16.00 durante le vacanze scolastiche. Ingresso: 20:-. Tel +46 (0)960-202 91 / 202 55.

Museo della Cultura Locale Gamla Prästgården

Centro di cultura locale di Arvidsjaur. Il museo, la Vecchia Rettoria, espone i manufatti di fine secolo usati dai colonizzatori svedesi e dai Sami. Caffè e negozio del museo con artigianato. Aperto ogni giorno 10-11:30 (28 Giu-15 Ago). Negli altri periodi Lun-Ven 10.00-16.30. Sabato 10.00-14.00. Ingresso libero, Tel +46(0)960-124 28.

Torre panoramica di Lillberget

Situata in un monte tra il centro cittadino e il Ranger Battalion. C'è una strada che porta in cima. Magnifica veduta fino a 30-40 km di distanza.

Chiesa di Arvidsjaur

Aperta tutti i giorni 10.00-21.00 22/6-2/8. Sabato fino alle 19.00. Santa messa ogni domenica 11.00 durante l'estate. Concerti musicali ogni giovedì 18.00 27/6-1/8. Congregazione di Arvidsjaur, Tel.+46 (0)960-478 00.

Città Sami di Arvidsjaur

Più di 80 edifici. Tour guidati tutti i giorni alle 18.00 13/6-14/8. Prezzo: 50:-, bambini fino a 12 anni gratis. Prenotazioni per gruppi negli altri periodi. Gruppi <6: 450:- più di 6: 800:-. Pren.: Ufficio turistico Tel. +46 (0) 960-175 00

Il Museo dei Costruttori Ferroviari

Il museo è situato nel palazzo della stazione di Moskosel, 40 km a nord di Arvidsjaur. Café e souvenirs. Tour guidati. Aperto in coincidenza con il treno "Inlandsbanan" 7/6-28/8. In Luglio 10-17.00, altri periodi su richiesta. Tel +46 (0)70-205 12 68

Riserva Culturale e Naturale di Gallejaur

Autentici edifici del 17esimo sec. circondati da una foresta molto antica con alberi enormi. Qui la storia locale è unita con la natura in modo indissolubile. Apertura 18/6-21/8 tutti i giorni 12.00-18.00, Mercoledì 10.00-21.00. Café con caffè, snacks e sandwiches, pranzo del giorno: 11.00 -14.00.

Tour guidati 2/7 - 7/8 dalle 14.00

Ulteriori info

Tel. +46 (0)70-517 20 50, www.gallejaur.com

ESCURSIONI NEI DINTORNI

Il Museo dell'Argento, orari d'apertura 2010:

9.00-18.00 ogni giorno, 13/6-15/8.

Altri periodi 10.00-16.00 nei giorni feriali, chiuso a pranzo 12.00-13.00. Sabato aperto 10.00-14.00.

Entrata 50:-, ragazzi under 16 gratis.

Tel +46 (0)961-145 00.

www.silvermuseet.arjeplog.se

Rapide Storforsen

Le rapide più grandi d'Europa. Facile accesso alle rapide da un sentiero pubblico, accessibile anche ai disabili. Café aperto in estate.

Tel +46 (0)929-310 82.

Zona naturalistica di Miekak

Cabine & servizio elicottero, +46 (0)961-612 40.

Centro naturalistico di Svanselse

27/6-21/8 ogni giorno 12-18. Altri periodi su

prenotazione. Attività ed esibizioni. Buon cibo con prodotti tipici locali. Ingresso: 110:-, Ragazzi 0-16 anni ingresso libero.

Info Tel +46 (0)915- 210 10. www.svanselse.se

La più lunga funivia al mondo

Esplora una parte (13 km) dei quasi 100 km di funivia. Partenza giornaliera 25/6-7/8 alle 13.00. Il giro dura due ore più il ritorno, che è incluso. Consigliamo di acquistare l'eccellente pranzo, da consumare durante il viaggio. Il film va in onda alle 12.30. Corse extra possono essere prenotate dal 1/5-30/9. Prezzi: Famiglia 690:-, adulti 270:-, ragazzi 8-16 anni 100:-, bambini 0-7 anni gratis. Pranzo da 45 a 85:-. Prenotazioni: Tel +46 (0)918-210 25. Per noleggiare auto vedi "Comunicazioni". www.linbanan.com



Åjtte & Museo Sámi

Montagna Svedese e Museo Sámi situati a Jokkmokk. Apertura: 13/6-15/8, Lun-Dom 9.00-18.00. Altri periodi Mar-Ven 10.00-16.00, Sab-Dom 10.00-14.00. Da Sabato a Lunedì chiusi da Ottobre ad Aprile. Ingresso 60:-, Tel +46 (0)971-170 70.

www.ajtte.com

COMUNICAZIONI & TRASPORTI

Arvidsjaur Taxi

Esempio di prezzi fissi: all'interno del paese di Arvidsjaur: 60:-. Arvidsjaur Aeroporto - Arvidsjaur: 100:-. Tel +46 (0)960-104 00. Chiamare per offerte. www.tabcab.com

Autobus Granbergs AB

Autobus 9-60 posti. Tel +46 (0)960-132 25 info@granbergssbuss.se

Agenzia noleggio auto Hertz

Storgatan 81. Tel +46 (0)960-65 45 53. www.hertz.se

Agenzia noleggio auto Avis

Industrivägen 21. Tel +46 (0)960-130 30, (0)770-82 00 82. www.avis.se

Arvidsjaur Aeroporto

Prenotazioni: Tel +46 (0)960-173 80 www.ajr.nu

La Inlandsbanan (ferrovia interna)



Nel periodo 6/6-27/8 il treno diretto a nord arriva ad Arvidsjaur alle 15.47. Il treno diretto a sud arriva nel periodo 7/6-28/8 alle 12.31. Vendita di panini alla stazione ferroviaria. L'ufficio turistico ha un ufficio alla stazione ferroviaria. Per i treni andata e ritorno in Svezia incluso Arvidsjaur, consultare il catalogo "Inland Railway". Prenotazioni centrali in Svezia: Tel +46 (0)771-53 53 53 o, dall'estero chiamare +46 (0)63-19 44 09. www.inlandsbanan.se

Stambanan (La maggiore linea ferroviaria)

Partenza con treno notturno da Stoccolma nella sera. Arrivo ad Arvidsjaur la mattina seguente (cambio in autobus a Jörn o ad Älvsbyn). Stessi tempi per andare a sud. Nota bene: alcune partenze sono con taxi e devono essere prenotate in anticipo! Prenotazioni Tel +46 (0)771-26 00 00. www.bokatag.se

Collegamento Autobus

Per orari chiamare Länstrafiken, Tel +46 (0)771-10 01 10 o Arvidsjaur Busstation, Tel +46 (0)960-103 07. www.ltnbd.se o chiedere all'Ufficio Turistico.

RISTORO & SHOPPING

Artigianato e Souvenirs

Anna-Lisa's Souvenirbutik

Ha ogni cosa!
Aperto Lun - Ven. 09.30-17.30, Sab 09.30-14. 00
Stationsgatan 3, Tel +46 (0)960-106 33. www.presentbutiken.se

Änglafröjd

Storgatan 15. Cartoline, souvenirs, regali e disegni locali. Album. Orari d'apertura: Feriali 9.30-17.30, Sab 10-14. Prenotazioni per altri periodi Tel +46 (0)960-120 08. www.anglafröjd.se

45:ans Hantverksbutik

A Moskosel sulla strada E45. Prodotti artigianali fatti a mano. Aperto 6/6-28/8, 10-17 tutti i giorni. Tel +46 (0)70-205 12 68. www.45anshantverk.se

Lindmarks Artigianato

Coltelli, artigianato e chitarre. Hedgatan 9
Aperto Lun-Ven 12.00-17.00. Può essere chiuso qualche settimana in estate. Chiamare prima. Info Tel +46 (0)960-217 70 / (0)70-247 92 17. www.matslindmark.blogspot.com

Galleria fotografica TJAPPSÅIVE

Fotografa Olandese che spende parte dell'anno nella Lapponia Svedese. Ispirata dalla natura e dalle luci nordiche, cerca di catturare la magia Lappone nelle foto. La galleria è situata a Tjappsåive, lungo la strada E45 tra Arvidsjaur e Moskosel. Aperta quasi tutti i giorni Maggio-Settembre, per sicurezza, chiamare: +46 (0)960-330 50, (0)73-092 10 33 o inviare una e-mail a: roos@collectivus.net www.collectivus-photo.blogspot.com

Vetro Artico - Artigianato Vetrario

Vetro smerigliato con motivi dalla Lapponia (lampade, vasi, cristalleria, piatti di vetro, ecc.) Situato vicino al fiume Svård
Aperto Lun-Ven 10 - 18 e su appuntamento;
Aperto tutti i giorni d'estate dalle 10 alle 20
Qui è possibile anche fare escursioni con le renne, prenotare in anticipo.
Tel +46 (0)960-121 05, Renvallen 104, by Inlandsvägen www.arcticglas.se, www.arctic-nature.se

Vedera anche:

Museo Locale Culturale di Arvidsjaur

Museo degli Operai Ferroviari

Hotel Lapponia, Tel +46 (0)960-555 00.

Moskosel Camping, Tel +46 (0)960-302 00.

Ristoro e café

Hotel Laponia

Ristorante "Laponiakátan", aperto in estate. 130 posti. Pub, griglia, cibo, caffè, gelati, ecc. Aperto a pranzo e a cena in estate. Ogni Mercoledì speciale cantautori e grigliata.
Tel +46 (0)960-555 00. www.hotell-laponia.se

Ristorante Afrodite

Pizza, grigliata Greca, pasta, specialità del giorno e alla carta. Lun-Gio 10.30-21.00, Ven-Sab 11.00-22.00, Dom 11.00-21.00. Disponibilità: 38 posti.
Storgatan 10. Tel +46 (0)960-173 00.

Hans på Hörnet-caffè e pranzi in centro!

Storgatan 21. 50 posti a sedere+ posti esterni. Ottimi caffè, gelati,pranzi,sandwiches,torte, insalate e molto altro in un ambiente invitante.
Aperto dal Lun- Ven 08.30-17.30 Sabato 10.00-15.00 Tel 0960-10210
hanspahornet.blogspot.com

Ristorante Cazba

Pizza, pasta, vari piatti di carne, specialità del giorno. Apertura: Lun-Ven 10.30-22.00, Sab 11.30-23.00, Dom 11.30-21.00. Posti a sedere per 40 persone. Storgatan 8a.
Tel. +46 (0)960-215 24.

Pizzeria Tre Kronor

Pizza, pan pizza (pizza più spessa), kebab, lattuga, specialità del giorno. Aperto Lun-Gio 11.00-21.00, Ven-Sab 11.00-22.00 e Dom 12.00-21.00. Posti a sedere per 14 persone.
Stationsgatan 25a, Tel. +46 (0)960-210 02.

Torgrillen

Hamburger al tavolo .10.00-22.00 nel periodo 22/6-23/8. Altri periodi aperto Lun-Ven 10.00-21.00, Sab-Dom 11-21. Posti a sedere per 48 persone. Licenza per birra e vino. Bagni pubblici. Situato nella piazza del paese, Tel. +46 (0)960-216 60.

A-Grillen (Frasses)

Hamburger al tavolo, specialità del giorno 10.00-14.00. Aperto: Lun-Ven 10.00-22.00, Sab 11.00-22.00, Dom, 12.00-21.00. Posti a sedere per 30 persone. Storgatan 32, Tel. +46 (0)960-123 70.

OK-Grillen (Frasses)

Hamburger al tavolo, specialità del giorno 10.00-14.00. Aperto Lun-Gio 10.00-22.00, Ven 10.00-22.00, Sab 11.00-22.00, Dom 11.00-21.00. Posti a sedere per 36 persone, Tel +46 (0)960-215 33.

Café Greya Knut

Stationsatan 20. Coffee bar - gelati - pasti leggeri. Internet-café. Orari d'apertura estiva, (con sala esterna): Lun-Gio 9.00-20.00, Ven 9.00-18.00, Sab 11-16. Posti a sedere per 60 persone, Tel. +46 (0) 960-123 00.

Sallads och smörgåsbaren

Caffè con insalata ,panini e torte take away
Aperto Lun-Ven 06.00-14.00. Tel 0960-106505
Oppure 076-8115551

Museo Culturale Locale di Arvidsjaur.

(Gamla Prästgården) Caffè, pane fatto a mano. Apertura 28/6-15/8 ogni giorno 10.00-17.00. Altri periodi: Lun-Ven 10.00-16.30, Sab 10.00-14.00. Posti per 48 persone, Tel +46 (0)960-124 28.

Camp Gielas (area campeggio)

Reception, internet café e chiosco aperto tutti i giorni Giu-Ago 07.00-22.00. Resto dell'anno: feriali 07.00-21.00, weekends 09.00 - 19.00. Chiuso a pranzo 12-13, posti per 45 persone. Tel. +46 (0) 960-556 00. www.gielas.se

Café Holken

En lo shopping centre "Ugglan". Panini caldi, torte ecc. Orario estivo: Lun-Ven 05.30-17.00, Sab 8.00-13.00. Posti 36. Tel +46 (0)960-100 75.

E45 nord:

Summercafé di Auktsjaur lungo la strada E45

Aperto nel periodo 15/6-14/8, 11.00-17.00 ogni giorno. Caffè, the, bevande analcoliche, gelati, cialde, panini e hot-dogs. Artigianato locale. 40 posti. Prenotazione per gruppi in corriera.
Tel. +46 (0)70-214 44 20

45ans hantverk-Rallarmuseét a Moskosel

(Museo dei costruttori ferroviari) con Café e ristorante. Aperto durante il transito del treno "Inlandsbanan" dal 6/6 al 28/8. A Luglio 10.00-18.00. Per altri periodi chiamare. Posti per 30 persone. Tel +46 (0)70-205 12 68.

Campeggio di Moskosel

Caffè, cialde e pane fatto a mano, specialità della Svezia del nord, pesce affumicato (salmerino), colazione. Aperto tutti i giorni Giu-Set, 8 - 22. Posti interni 20, esterni 30. Tel +46 (0)960-302 00.

Strada 95 est:

Pista di Go-kart e Cross-kart di Orrkammen

Café con rinfreschi, gelati, hot-dogs ecc. Aperto tutti i giorni 26/6-9/8, 13-17. Posti per 50 persone. Aperto anche su richiesta, per favore chiamare al Tel. +46 (0)960-500 61 / (0)70-563 51 19

Glommersträsk Vårdshus (40 km da Arvidsjaur)

Specialità del giorno, e alla carta,pizza e cibo russo. Café all'aperto in estate. Orari d'apertura 10.00 - 21.00.
Posti per 60 persone, Tel. +46 (0)960-202 66.

Summer café in Gallejaur

Godetevi waffle freschi da forno, nella magnifica atmosfera in cui vi trovate. Gelati, dolci, bibite e artigianato in vetro.

Aperto dal 16 Maggio al 19 Settembre tutti i giorni 10 -16.00, Mercoledì 10-21.00. Caffè, snacks e panini. Pranzo 11.00 -14.00.

Tel. +46 (0)70-517 20 50, www.gallejaur.com

INTRATTENIMENTI

Hotel Laponia

Vedere annunci pubblicitari e lista eventi.

Tel. +46 (0)960-555 00. www.hotell-laponia.se

Capsicum Bar & Bistro

Pub con serate d'intrattenimento. Vedere gli annunci e la lista eventi. Tel. +46 (0)960-108 08

EVENTI ESTATE 2011

GIUGNO

4 "Anno della foresta"

10,00 presso il centro informazioni a Galleja ur. L'intera giornata con piante e uccelli del bosco v'ecchio. Camminata Orchid (Nornan), bird watching e conferenze.

8 A **Laponia Hotell**. L'ingresso per i non partecipanti inizia alle 22,00

10 **Festa in discoteca per la fine della scuola**
Hotel Laponia, 22.00-02.00, dai 18 anni in su.

18 **Artigianato giorno e Bakluckeloppis**
Presso la canonica vecchia. Gli artigiani locali mostrano il loro lavoro. Loppis.

24 **Festa di MezzaEstate**
Tradizionale celebrazione di mezzaestate alla canonica vecchia

29 **Danza nel granaio allo Sjöstjärnans Camping**
Musica con BaraBazz, 19.00-22.30. Ingresso 100 SEK.

LUGLIO

2-3 **SM in mete in Järvtträsk**
Campionato svedese di pesca con galleggiante e piombo. organizzato da lubb Norsjö Sportfiskek. www.norsjiosfk.se

7 **Serata musicale estiva**
Nella chiesa di Arvidsjaur alle 19.00

8 **A-Smällen**
Raduno estivo in Arvidsjaur con commerce, intrattenimento, sport e cultura.

8-9 Nattivalen

Festival musicale in Arvidsjaur.

8 / 7

Pre-party con la cover band sotto la tenda della birra.

9 / 7

Settembre sul palco, cover band sotto la tenda della birra, la danza nel fienile.

www.nattivalen.se

10 Festa del mulino in Järvtträsk

12.00. Combustione di catrame, di mercato e sagra in Järvtträsk fuori Glommerstråk.

10 Balli in Folkets Hus

Balli con Streaplers in Folkets Hus in Abborrt rask. Cibo, birra e vino. 20,00-24,00. Acquistare biglietti in anticipo presso il negozio in Abborrt råk, 150 SEK, o pagare al momento, 170 SEK.

11 Serata musicale estiva

Nella chiesa di Arvidsjaur alle 19.00

12 Giorni dell mietitura

10,00 a AndersLarsagården in Gallejaur. Inizia mo la raccolta il giorno di Herman secondo la tradizione. Tutti sono invitati a partecipare.

13 Balli nel Granaio

Balli nel granaio a Sjöstjärnans Camping. Dance Benkez, 19,00-22,30. Ingresso 100 SEK.

14 Serata musicale estiva

Nella chiesa di Arvidsjaur alle 19.00

16 Homecoming Party

Programma della giornata con mostre e vendita 10,00-15,00, ingresso libero. Programma serale con balli e divertimenti 21.00-02.00. www.hemvandarfesten.se

21 Serata musicale estiva

Nella chiesa di Arvidsjaur alle 19.00

27 Balli nel Granaio

Balli nel Granaio a Sjöstjärnans Camping. Suona DuoVi, 19,00-22,30. Ingresso 100 SEK.

28 Serata musicale estiva

Nella chiesa di Arvidsjaur alle 19.00

AGOSTO

6 Camminata tra le orchidee e gli uccelli

Alle 10,00 dal centro informazioni a Gallejaur.

Camminare tra orchidee e uccelli con un'attenzione in più sul fiore dell'anno, il repens orchidea Goodyera (latino).

10 Balli nel granaio

Balli nel granaio a Sjöstjärnans Camping. Suona Barrabazz, 19,00-22,30. Ingresso 100 SEK

13 Bakluckeloppis

Mercato delle pulci presso la canonica vecchia.

18 Surströmmings premiere in Abborrträsk

Ulteriori informazioni su www.abborrtrask.se o 0960 - 500 33.

18-20 Di mercato

Mercato nel centro di Arvidsjaur con 50-60 forni tori. Se vuoi vendere qualcosa al mercato, con tattare A. Nilsson sui numeri di telefono 0.960-77 50 29, cell 070-258 04 67

24 Balli nel Granaio

Balli nel granaio a Sjöstjärnans Camping. Suona Ola & Jag, 19,00-22,30. Ingresso 100 SEK.

27 Camminata del pellegrino

A Vittjäkk con Frälsarkransen. Servizio nella Chiesa per il pranzo di montagna, e il caffè. Inizia alle 09.30, termina circa 17.00. Prezzo: 800: -, prenotare entro il 22 / 8.

27 Corso per la raccolta dei funghi

Alle 10,00-15,00 dal centro informazioni a Gallejaur. Prendiamo i funghi e terminiamo con la cottura e degustazione delle prelibatezze del giorno. Portare un cestino e coltello. Prezzo di 50 corone svedesi. Bambini gratis.

27-28 Storstämningshelgen

Sami weekend con concorsi, attività e molto altro ancora in Lappstaden.

27 / 8

Storstämningsfest

Al Laponia Hotell. Si balla in discoteca!

Per maggiori eventi e gli aggiornamenti più recenti, vedere l'Ufficio turistico "This week", opuscolo o:

www.arvidsjaur.se/en/Tourism--entertainment/Events

Altri eventi in estate

Bingo ad Abborrträsk, Giu-Ago, Quasi ogni Lunedì alle 19.00 in Folkets Hus. Non il 24 Giugno
Tel +46 (0)960-50033, 50002.

Aste tenute regolarmente in estate, vedere annunci e pubblicità.

Jonas Lundgren, Tel +46 (0)70-360 06 93.

Gare di golf, AGK, Tel. +46 (0)960-571 30.

Calcio, IFK Arvidsjaur, Tel. +46 (0)960-218 74.

MASSAGGI & SPA

Centro Terapeutico

Differenti massaggiatori/massaggiatrici, agopuntura e zone therapy:

Massaggi

Jan Renberg +46 (0)960-101 21, (0)70-648 58 99
Kenneth Persson +46(0)960-130 03, (0)706468478
Annica Johansson +46 (0)70-201 36 64

Zone therapy

Annica Johansson +46 (0)70-201 36 64

Agopuntura

Karin Barklöf +46 (0)73-032 27 19
Dalle 350:-/ora. Västra Skolgatan 17C.

LM, massaggi e pedicure, massaggio energetico, pedicure medicinale, sjuk e ceretta.

Järnvägsgatan 55. Aperto Lun e Ven 9.00-17.00.
Tel. +46 (0)960-213 41, (0)70-560 32 45

Hotel Laponia, dispone di vasca idromassaggio.

Bourrie SPA, aperto su prenotazione. Offre bagni di trattamento, massaggi, trattamenti del corpo e del viso, pedicure e trattamenti di gruppo. Vendita prodotti Dermanord. Prenotazioni:+46(0)96055500 per menù SPA: www.hotell-laponia.se



ALLOGGI

Lapland Lodge Bed & Breakfast

Situato vicino alla chiesa. Camere confortevoli dotate di lavabo. Tre camere con vasca/doccia. WC in comune. Nel seminterrato c'è una sauna, Jacuzzi, sala relax e caminetto. Rimessa per barche del lago di Arvidsjaur con possibilità di noleggiare sauna e barca. Il bed & breakfast ha 7 camere e 22 letti. E-post; lapland.lodge@telia.com

Sjöstjärnan Camping

Le cabine sono dotate di piastre elettriche e frigorifero. Edificio di servizio, chiosco e noleggio barche. Bellissimo posto situato su un lago a 20 km da Arvidsjaur, verso Arjeplog. Sentieri escursionistici nelle vicinanze. Balli nel granaio il mercoledì

Hotel Laponia

Camere interamente dotate di TV, WC, e vasca/doccia. Ogni tipologia di camera: doppie, singole, familiari, mini suites, top suites, stanze per cani, sale fumatori. La reception è aperta 24 ore al giorno. Piscina, solarium, spa, sauna, palestra e sala conferenze. Grande colazione a buffet tutte le mattine. Negozio con prodotti locali. www.hotell-laponia.se

Camp Gielas

Cabine appartamento (4-6 letti) con entrate separate e corridoio. TV, telefono, cucina, WC, e doccia. Due stanze con due letti a castello e due divani letto. Anche cabine più semplici (4 letti) senza acqua. Sauna galleggiante disponibile a noleggio. Tel. +46 (0)960-556 00. www.gielas.se

Renvallens Stugby

Le stanze sono dotate di piastre elettriche e frigorifero, alcune anche con camino. Pesca libera sui laghi lungo il terreno del campeggio e canoe a noleggio. Café con veranda.

Moskosel Camping

Le cabine sono ben equipaggiate, alcune anche con TV. Acqua e servizi igienici in edificio separato con doccia e lavanderia.

Villette Reivo / Myrkulla

Reivo: 2 cabine senza elettricità. Nelle cabine puoi trovare un riscaldatore a diesel, una stufa a legna, stufa a GPL e un frigo o una dispensa per il cibo. Completamente attrezzate, sauna e barca incluse.
Myrkulla: 5 cabine, delle quali 2 con elettricità. Le altre hanno stufa diesel, stufa GPL e luce GPL. Completamente attrezzate, sauna e barca incluse.
Tel: +46 (0)70 309 35 48, (0)960-370 20

Slagnäs

Tutto ciò che il tuo cuore possa desiderare nella natura della Lapponia Svedese. Ogni attività all'aperto è facilmente accessibile sia in estate che in inverno.

SilverCross45

Ostello di alta qualità con 6 camere da 1-4 letti. Toilet, doccia e tinello separati. Pulizia, asciugamani e biancheria inclusi. TV-DVD, internet, accesso a stanza comune, relax/SPA. Café, galleria, e cappella cattolica nell'edificio. www.silvercross45.se

Abborrträsk

Molte villette in affitto in siti differenti. 3 appartamenti ad Abborrträsk. (1 stanza da letto/3 letti). Piscina esterna temperata, mini golf, negozio a due passi. Possibilità di affittare un'isola personale con cabina di legno, sauna a legna e vasca idromassaggio esterna. Maggiori info: www.naturesafari.se

Cabine a Lomträsk

Eccezionali cabine con possibilità di pescare dalla barca o dalla canoa. Situate vicino a un lago

A NOLEGGIO:

Tel: +46 (0)960-

Barche

| | |
|------------------|-------------------------|
| Moskosel Camping | 302 00 |
| Reivo | 370 20, (0)70-309 35 48 |
| Stenträsket | 216 40 |
| Sjöstjärnan | (0)73-064 80 37 |
| Slagnäs Camping | 65 00 93 |

Canoe

| | |
|----------------------------|-----------------|
| Moskosel Camping | 302 00 |
| Gråträsk | 910 39 |
| SilverCross 45 (Ljusträsk) | (0)70-644 28 62 |
| Lapland Rafting Café | (0)70-253 05 83 |
| Slagnäs Camping | 65 00 93 |

Equipaggiamento da pesca

| | | |
|----------------|--------------|--------------|
| Silvercross 45 | 100:-/giorno | (0)70-644286 |
| Intersport | | 104 33 |

Giubbotti di salvataggio

| | |
|-------------------|--------|
| Ufficio Turistico | 175 00 |
|-------------------|--------|

Bici

| | |
|-----------------------------------|-----------------|
| Rallarmuseé Moskosel | gratis |
| SilverCross 45, anche EU-scooters | (0)70-644 28 62 |
| Hotel Laponia | 555 00 |
| Slagnäs Camping | 65 00 93 |

Auto

| | |
|----------------------|----------|
| Hertz, Forslunds Bil | 65 45 53 |
| Avis | 130 30 |

Golf

| | |
|-------------------------|--------|
| Equipaggiamento da Golf | 571 30 |
|-------------------------|--------|

Sauna

| | |
|-------------------------------|-----------------|
| Sauna a legna Reivo | (0)70-309 35 48 |
| Vasca Svedese Myrkulla | 370 20 |
| Isola con sauna & vasca calda | (0)70-573 37 36 |
| Vasca Svedese Hotell Laponia | 555 00 |
| Camp Gielas, sauna + doccia | 55600 |

Sommario prezzi degli alloggi ad Arvidsjaur estate 2011

| <u>Hotel</u> | <u>Singola</u> | <u>Doppia</u> | <u>Allegato</u> | <u>Tel. +46 (0)960-</u> |
|---|---|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Hotell Laponia | Standard 690:- | Standard 820:- | Da 295:-/p da raggiungere a piedi | 555 00 |
| <u>Bed and breakfast</u> | <u>Singola</u> | <u>Doppia</u> | <u>Allegato</u> | |
| Lapland Lodge, Bed & Breakfast | 550:- | 740:-/stanza(incl. colazione) | da 195:-/p da raggiungere a piedi | 137 20, (0)76 847 57 17 |
| Glommerstråks Vårdshus incl. prima colazione | 400: - /stanza | 800: -/stanza | | 202 66 |
| <u>Ostelli</u> | <u>Adulti</u> | <u>Ragazzi</u> | <u>Biancheria</u> | |
| Silvercross 45 | 250:-/p singola, 200:-/p in doppia completa, 125:-/p in camera da 4 completa. | | | (0)70-644 28 62 |
| Arvasgården | 200:- | | 25:- | 070 37 97 637 |
| <u>Villaggi vacanze</u> | <u>2 letti</u> | <u>4 letti</u> | <u>6 letti</u> | |
| Renvallen | | 380-450: - | 5-7 posti letto 410-510:- | 213 60, (0)70-286 02 11 |
| Camp Gielas (10% di sconto per prenotazione settimanale) | | 740:-/ (495:- senza acqua) | 795:- | 556 00 |
| Slagnäs Camping | 310: - | 500: -800:- | 550: - | 65 00 93 |
| Sjöstjärnans Camping | 270: - | 370: - | | (0)73-064 80 37, (0)73-045 82 04 |
| Moskosel (Giu-Set, no biancheria) | cabine da 395-595:-/giorno. Soggiorni una settimana e paghi 6 giorni. | | | 302 00 |
| <u>Roulottes e tende</u> | <u>Roulottes incl. elettr.</u> | <u>Rulottes escl. elettricità</u> | <u>Tende</u> | |
| Renvallen (Caravan Club 10 %) | 180: - | 150: - | 150:- | 213 60, (0)70-286 02 11 |
| Moskosel (aperto Giu-Sett) | 155: - | 135: - | con auto 125:- con bici 100: - | 302 00 |
| Camp Gielas (10%di sconto una settimana) | 225:- | 195:- | 195:- | 556 00 |
| Slagnäs Camping | 190: - | 160: - | 150: - | 65 00 93 |
| Sjöstjärnans Camping | 150: - | 130: - | 100: - | (0)73-064 80 37 |
| <u>Appartamenti</u> | <u>A notte</u> | <u>Settimana</u> | <u>Biancheria</u> | |
| Abborrträsk (Dotati di una camera da letto) | fr. 250:-/persona | | Da portare | (0)70-573 37 36 |
| Södra Gatan 32 (2 letti) | 250:- | | Da portare | 109 08 |
| Auktsjaur (Interamente attrezzato, fino a 6 letti) | | 400:- | 2000:- (weekend 600:-) | 30:-/person |
| 070-214 44 20 | | | | |
| <u>Cabine private</u> | <u>Letti</u> | <u>Elettricità</u> | <u>Prezzo</u> | |
| Gråträsk Hembygdsförening (2) | 4/8 | luci a batteria, stufa a gas | 300: -/500:-/giorno | 910 39 |
| Stenträsket | 4 | no | 400:-/giorno, 2500:-/settimana | 216 40 |
| Stenträsket big | 9 | no | 500:-/giorno, 3000/sett. | (0)70-573 37 36 |
| Reivo cabine (con sauna e barca) | 8 | no | 500:-/g, 3000:-/sett. | (0)70-309 35 48, (0)960-370 20 |
| Myrkulla 5 cabine (vasca all'aperto) | 3-9 | 2 cabine | 400-500:- /g 2400-3000:-/s | (0)960-370 20, (0)70-309 35 48 |
| Norra Näverliden | 3-5 | Si | 500: -/giorno, 3000:-/sett. | 400 07 |
| Abborrträsk (molte cabine) | 4-8 | Si | fr. 250:-/persona & notte | (0)70-573 37 36 |
| Lomträsk (2) (sauna + stufa a gas in una) | 4-6 | Si/no 1 1 | 450: -/giorno, 2300:-/sett. | (0)70-589 65 16 |
| Södra Gatan 17 (Arvidsjaur) | 2-4 | interamente attrezzate | 600:-/giorno, 3600:-/sett. | (0)70-209 61 54 |
| Wildact (2 cabins) | 4 | Doccia, WC, no cucina | | 0960-160 52 |

BENVENUTI AD ARVIDSJAUR ESTATE 2011!



2

Benvenuti nell'Ufficio Turistico Tel.+46 (0)960-175 00
www.polcirkeln.nu